



# La puissance de la reconnaissance



NICHOLA POTVIN/GO.CREA

En avril 2019, Inter Pares a rendu hommage à la Clinique 554 et au Conseil autochtone national des sages-femmes en leur décernant le Prix Peter Gillespie pour la justice sociale.

## Rendre hommage

**E**n avril, Inter Pares a rendu hommage à l'incroyable travail en santé réalisé par la Clinique 554, colauréate du Prix Peter Gillespie pour la justice sociale qui souligne l'apport de petites organisations canadiennes souvent méconnues. Établie à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, la Clinique 554 offre des soins à des pans mal desservis de la population, notamment la communauté LGBTQ. Elle adopte des pratiques féministes, antiracistes et sensibles aux traumatismes. Le Dr Adrian Edgar a accepté le prix avec beaucoup

d'émotion : « Nous travaillons seuls pour répondre aux besoins de plusieurs collectivités parmi les plus marginalisées du Nouveau-Brunswick. La plupart du temps, l'isolement nous pèse. Voir nos luttes honorées... par un prix pour la justice sociale de ce calibre, ça nous donne des ailes. »

Le Prix Peter Gillespie va au-delà de l'hommage et la cérémonie. C'est aussi une plateforme pour se faire entendre et soulever des enjeux. Il alimente la fierté et motive les gens à poursuivre un travail difficile **PAGE 4 ▶**

### AUSSI DANS CETTE ÉDITION

LA CLINIQUE MAE TAO :  
30 ANS À BÂTIR  
LA SANTÉ DES  
COLLECTIVITÉS

ÊTRE TÉMOIN AU  
BANGLADESH

# La clinique Mae Tao : 30 ans à bâtir la santé des collectivités



GRACIEUSE DE LA CLINIQUE MAE TAO

La D<sup>re</sup> Cynthia Maung est reconnue mondialement pour son travail acharné promouvant la santé des collectivités.

Cette année marque le 30<sup>e</sup> anniversaire de la Clinique Mae Tao (CMT). Ce qui autrefois n'était qu'une simple maison de bois à la frontière entre la Thaïlande et la Birmanie, la CMT est devenue un hôpital d'enseignement ayant réalisé près de 100 000 consultations en 2018. Cet important anniversaire a été célébré et salué sur place à Mae Sot, en Thaïlande, et

partout dans le monde.

La D<sup>re</sup> Cynthia Maung est reconnue mondialement pour son travail acharné promouvant la santé des collectivités. Avec un groupe d'étudiants, elle a fondé la CMT en 1989, après avoir fui la répression militaire des activistes pour la démocratie en Birmanie. À son arrivée en Thaïlande, elle a été consternée de voir autant de ses compatriotes réfugiés blessés lors du conflit ou atteints par des maladies évitables.

Elle a décidé d'agir.

**Aujourd'hui, l'impact de la Clinique Mae Tao va bien au-delà de ses murs.**

Aujourd'hui, l'impact de la clinique va bien au-delà de ses murs. La CMT est en train de bâtir le savoir-faire d'équipes médicales en Birmanie, notamment pour travailler

auprès des collectivités ethniques touchées par le conflit. Elle a formé 210 travailleuses et travailleurs de la santé en 2018. La CMT est aussi un pôle d'élaboration des politiques en santé : des leaders communautaires et des travailleuses et travailleurs de la santé s'y réunissent pour planifier l'avenir du système de santé en Birmanie espérant le retour de la paix et la démocratie.

En 1999, Inter Pares a présenté avec succès la candidature de la D<sup>re</sup> Cynthia au prix John-Humphrey pour la liberté, la première d'une longue liste de prix internationaux décernés à

la CMT. La renommée internationale qui accompagne ces prix a énormément contribué au succès de la clinique. Pour obtenir des fonds internationaux, attirer des médecins bénévoles ou négocier avec les autorités, les hommages internationaux rendus à la CMT ont sans nul doute renforcé sa renommée.

C'est souvent à la D<sup>re</sup> Cynthia que l'on rend hommage, mais elle ne manque jamais de faire profiter les autres de sa notoriété. Quand elle assiste à des rencontres de haut niveau, elle invite presque toujours une demi-douzaine de leaders communautaires à l'accompagner, surtout des jeunes. Elle explique : « C'est vraiment crucial pour les jeunes de sentir qu'ils peuvent être des moteurs du changement dans leur collectivité ».

Inter Pares a été l'une des premières organisations internationales à financer la CMT, qui reçoit aujourd'hui des fonds des quatre coins du monde. Inter Pares rend hommage depuis longtemps au travail exceptionnel de la CMT et, à l'occasion de son 30<sup>e</sup> anniversaire, on ne peut que se réjouir de voir ce travail honoré mondialement. ☺



GRACIEUSE DE LA CLINIQUE MAE TAO

Ayant fui la répression militaire des activistes pro-démocratie en Birmanie, la D<sup>re</sup> Cynthia Maung ouvre la clinique Mae Tao en Thaïlande, en 1989, avec un groupe d'étudiants.

# Être témoin au Bangladesh

PAR ASHLEY ARMSTRONG, CODIRECTRICE DES COMMUNICATIONS

Nous sommes sur un toit près de Chandina, au Bangladesh, assises en tailleur sur une natte. Des rizières, souffle une brise légère. Une femme aimable nous offre de l'eau de noix de coco, à mon grand soulagement – il ne fait jamais aussi chaud à Ottawa. Devant moi, une femme beaucoup plus âgée que moi, Achia, qui vit dans la communauté où nous nous trouvons. Elle fait partie d'un groupe de personnes sans terre soutenu par Nijera Kori, homologue de longue date d'Inter Pares.

Depuis les années 1980, Nijera Kori mobilise de petits groupes de personnes sans terre qui réclament leurs droits. L'organisation compte maintenant plus de 200 000 membres au pays.

Après une discussion sur la violence contre les femmes avec le groupe d'Achia, nous sommes montées sur le toit pour parler plus discrètement de sa vie au village en tant que femme.

Quand Achia parle, ses yeux s'embuent. Elle pose sa main sur mon genou et me raconte comment, depuis trente ans, le groupe lui a donné des forces au cours d'une vie difficile. Elle parle avec véhémence, elle a besoin qu'on l'entende.

Mon travail en communication m'a donné maintes fois l'occasion d'être témoin de luttes sociales pour la justice. J'ai appris que le fait d'être là et d'écouter attentivement joue un rôle important pour qu'une personne se sente entendue. Des moments intimes comme celui-ci – partager une conversation et un verre d'eau de coco avec une méconnue dans la campagne du Bangladesh – tissent des liens entre les personnes. Des liens qui permettent de devenir plus visible au monde autour de nous. C'est une tâche très sérieuse pour moi de raconter ce que des femmes comme Achia me confient – qui elles sont, comment elles vivent et comment elles résistent. Pour jeter un peu de lumière sur cette femme et ce qu'elle vit, quoiqu'à l'autre bout du monde.

À Inter Pares, notre rôle n'est pas seulement d'appuyer les luttes dans d'autres pays – c'est aussi de les rapporter chez nous, de les partager avec vous, alliés, partisans et



S. M. MANFUZUL ISLAM RAHAT

◀ Avec l'appui de Nijera Kori, Achia Begum a mis sur pied l'un des premiers groupes de personnes sans terre, au milieu des années 1980.

En début 2019, Ashley Armstrong (deuxième à gauche), codirectrice des communications, a voyagé au Bangladesh avec David Bruer (troisième à gauche), gestionnaire de programme pour l'Asie, pour rencontrer des personnes sans terre appuyées par Nijera Kori, homologue de longue date d'Inter Pares.



S. M. MANFUZUL ISLAM RAHAT

partisans de tout le pays. Nous partageons aussi ces luttes avec notre gouvernement, afin d'éclairer leur prise de décisions dans le but d'appuyer des groupes comme Nijera Kori.

Assise sur le toit, je suis émue au-delà des mots par Achia et par la lutte de sa collectivité pour défendre les droits des femmes et des personnes sans terre au Bangladesh. Une fois la conversation terminée, Achia joint ses mains, ridées par les années et le soleil, et me remercie de l'avoir écoutée. Revenue à Ottawa, je retrouve les mots, je prends la plume et je me mets à écrire. ☺

Visitez [www.interpares.ca/fr/voices](http://www.interpares.ca/fr/voices) pour en savoir davantage sur l'histoire Achia et sur le travail de Nijera Kori au Bangladesh.

**Notre rôle n'est pas seulement d'appuyer les luttes dans d'autres pays – c'est aussi de les rapporter chez nous, de les partager avec vous.**

## Rendre hommage

Suite de la page 1

**Nos homologues tentent de bâtir un monde meilleur, plus équitable, plus juste. À Inter Pares, nous croyons que notre rôle est d'exprimer notre solidarité avec leurs luttes.**

mais indispensable. À titre de bénéficiaire, la Clinique 554 a reçu l'appui d'Inter Pares pour tenir une rencontre avec le bureau de la ministre fédérale de la Santé, afin d'exprimer ses inquiétudes quant à la difficulté d'obtenir un avortement sécuritaire dans la province. Inter Pares a collaboré à sa campagne pour améliorer l'accès à un avortement sécuritaire dans des cliniques communautaires au Nouveau-Brunswick et lui a donné l'occasion de collecter des fonds lors de notre Foire militante en avril 2019. La réaction de la Clinique 554 : « C'est un hommage qui attise la flamme quand elle risque de s'éteindre. »\*

Il y a plusieurs façons de rendre hommage. Dans un monde où bien des bailleurs de fonds changent de partenaire à chaque projet, nos homologues nous disent combien ils apprécient le soutien continu d'Inter Pares, qui leur donne le temps de s'attaquer aux causes profondes des problèmes. Notre engagement de longue date est une façon de rendre hommage à la valeur de leur travail. Ils nous disent à quel point c'est important pour eux d'être plus qu'un projet d'Inter Pares – d'être des égaux. Nous offrons aussi à nos homologues la possibilité de s'adresser directement aux Canadiennes et aux Canadiens. L'an dernier, nous avons appuyé Likhaan, notre homologue des Philippines, à rencontrer des groupes en Colombie-Britannique pour présenter son



Lina Bacalando et Joy Salgado du Centre Likhaan pour la santé des femmes ont voyagé en Colombie-Britannique pour partager leur approche à la promotion de la santé sexuelle et reproductive aux Philippines.

travail de sensibilisation et d'éducation à la santé reproductive et sexuelle auprès de collectivités appauvries. Les groupes du Canada ont exprimé leur admiration pour ce travail. Pour Likhaan, cette reconnaissance de leurs pairs valide leurs efforts.

Inter Pares cède souvent sa place pour mettre en lumière le travail de ses homologues. C'est pour cela que les gens ne nous connaissent pas aussi bien que les groupes que nous appuyons et les coalitions où nous jouons un rôle important. C'est un choix conscient de notre part, pour mieux reconnaître les groupes extraordinaires avec qui nous travaillons entre égaux dans nos luttes communes pour la justice sociale.

Nos homologues tentent de bâtir un monde meilleur, plus équitable, plus juste. À Inter Pares, nous croyons que notre rôle est d'exprimer notre solidarité avec leurs luttes. Pas de parler à leur place, ni de s'attribuer le mérite de leur travail et leurs succès. Nous leur rendons hommage et nous célébrons, ensemble. 

\* Nous sommes consternés de noter que, juste avant la publication de cet article, la Clinique 554 a annoncé sa fermeture imminente en raison d'incertitude financière. Pour plus d'information et pour vous impliquer, visitez [www.interpares.ca/fr/clinique554](http://www.interpares.ca/fr/clinique554).

### INTER PARES

221, av. Laurier Est, Ottawa (Ontario) K1N 6P1 Canada

Tél : 613-563-4801 ou 1-866-563-4801 (sans frais) • Téléc : 613-594-4704 • [info@interpares.ca](mailto:info@interpares.ca) • [www.interpares.ca](http://www.interpares.ca)

Avec le soutien de milliers de Canadiennes et de Canadiens, Inter Pares travaille au Canada et à travers le monde avec des organisations qui partagent l'analyse selon laquelle la pauvreté et l'injustice sont causées par les inégalités entre les nations et au sein de celles-ci. Inter Pares et ces organisations agissent en faveur de la paix et de la justice socio-économique dans leurs collectivités et leur société.

ISSN 0715-4267 • Organisme de charité enregistré (NE) 11897 1100 RR000 1  
La publication de ce *Bulletin* est subventionnée par Affaires mondiales Canada.



Affaires mondiales  
Canada